

SCA 311



4 003915 093156

ARTIKEL-NR. 0009311

Änderungen vorbehalten!
Modifications reserved!
Sous réserve de modifications!
Veranderingen voorbehouden!
Reservado el derecho de modificaciones!
Soggetto a leggère varianti!
Rätt till ändringar förbehålles!
Oikeus muutoksiin pidätetään!

Printed in Germany B 787 47 0035 / 69005

SCA 311



System SCA 300

Made in Germany

Blitzadapter für Kameras
Flash Adapter for Cameras
Adapteur de flash
pour appareil de Photo

Canon

A-1 AE-1 AE-1 Programm AL-1
AT-1 AV-1 EOS 1 EOS RT
EOS 10 EOS 10 S EOS 600
EOS 620 EOS 630 EOS 650
EOS 700 EOS 750 EOS 850
F-1 New T50 T70 T80 T90

Für Stabblitzgeräte ist zusätzlich
SCA 300 A nötig

For Torch-type-flashguns

SCA 300 A is needed additionally

Pour les Torches de flash il est nécess-
aire d' un SCA 300 A supplémentaire

Geeignet für Blitzgeräte von
Suitable for Flashguns from
Appropriée pour flash de

CULLMANN



OSRAM
GmbH Germany

REGULA

NORME PER L'USO - INSTRUCCIONES DEL MANEJO - BRUKSANVISNING - KAYTTOOHJE

BEDIENUNGSANLEITUNG - OPERATING INSTRUCTIONS - MODE D'EMPLOI - HANDLEIDING

Bedienungsanleitung für den Blitzbetrieb mit dem Adapter SCA 311

Das Blitzgerät sollte erst nach dem Anschluß an Kamera und Adapter eingeschaltet werden!

1. Kamera- und Adapterfunktionen:

	Blitzbereitschaftsanzeige	Blitzsynchronisationsumschaltung	Belichtungskontrollanzeige	Automatische Blendensteuerung	TTL-Blitzsteuerung	Synchronisationsumschaltung
A-1/AE-1/F-1 New	•	•		•		
AE-1 Program	•	•	•	•		
AV-1/AL-1	•	•		•		
AT-1		•				
T 50/T 70/T 80	•	•		•		
T 90	•	•		•	•	•
EOS 600/620						
EOS 10/EOS 1/	•	•			•	
EOS RT/EOS 650						
EOS 700/750/850		•			•	

2. Betriebsarten des Blitzgerätes: (Siehe dazu Bedienungsanleitung des Blitzgerätes). Automatikblitzbetrieb: der Sensor des Blitzgerätes steuert die Belichtung.

Manueller Blitzbetrieb: Das Blitzgerät strahlt unregelmäßig seine gesamte Energie als Licht ab (entsprechend der gewählten Lichtleistungsstufe). Die Belichtungsregelung erfolgt durch Einstellen der Kamerablende entsprechend Leitzahl und Belichtungsentfernung.

TTL-Blitzbetrieb: Die Lichtabgabe des Blitzgerätes wird aufgrund einer auf der Filmoberfläche durchgeführten Sensormessung durch die Kameraelektronik gesteuert.

3. Verbindung des Adapters mit dem Blitzgerät: Bei Kompaktblitzgeräten wird der Adapter gegen den Standardfuß ausgetauscht. Die Verbindung eines Stabblitzgerätes zum Adapter erfolgt mittels Kabel SCA 300 A.

4. Blitzbereitschaftsanzeige: Die Blitzbereitschaft wird durch das Zeichen „F“ (bzw. „F“, „P“ oder Meßnadelausschlag) im Kamerasucher angezeigt. Gleichzeitig stellt das Blitzgerät an der Kamera die X-Synchronzeit ein. Bei nicht angezeigter Blitzbereitschaft arbeitet die Kamera im eingestellten Modus. Wird kein weiterer Blitz gewünscht, genügt es, das Blitzgerät abzuschalten.

5. Automatische Blendenübertragung: Bei den Kameras mit automatischer Blendenübertragung wird bei Blitzbereitschaft im Automatikblitzbetrieb die am Blitzgerät eingestellte Automatikblende selbsttätig an der Kamera eingestellt.

6. Kamera- und Blitzgeräteeinstellung: Siehe dazu die Bedienungsanleitung von Kamera und Blitzgerät.

6.1. Achtung!

Der Schalter „ $\triangleright \triangleright \triangleright$ “ muß bei allen Kameras (außer T 90/F1 new und A-1) in Stellung „ $\triangleright \triangleright \triangleright$ “ stehen.

6.2. Canon T 90

Mit dem Schalter an der Rückseite des Adapters kann zwischen der Blitzsynchronisation auf den 1. Verschlußvorhang („ $\triangleright \triangleright \triangleright$ “) und der Blitzsynchronisation auf den 2. Verschlußvorhang („ $\triangleright \triangleright \blacktriangleright$ “) gewählt werden (Kamera in Stellung „TV“, Blende dabei von Hand einstellen $1/45$ sec. oder länger). Weitere Hinweise sind der Bedienungsanleitung der Kamera zu entnehmen.

Bei Blitzbereitschaft erscheint im Kamerasucher zusätzlich die Anzeige „M“.

Canon T 80

Bei Blitzbereitschaft wird die am Blitzgerät eingestellte Blende auf die Kamera übertragen, aber nicht im Kamerasucher angezeigt. Wird das Blitzgerät versehentlich auf „TTL“ gestellt, blinkt das Zeichen „P“ im schnellen Rhythmus.

Canon T 70

Automatikblitzbetrieb: Übertragende Blende wird im Sucher angezeigt. Wird versehentlich das Blitzgerät auf „TTL“ gestellt, so blinkt im Sucher — sofern Blendenring auf „A“ steht — die kleinste am Objektiv einstellbare Blendenzahl (z. B. 1/8). Steht der Blendenring dabei auf Blendenzahl, erscheint Blinkanzeige „M“.

Manueller Blitzbetrieb: Im Kamerasucher erscheint nur „M“ und „M“, kein Blendenwert.

Canon T 50

Systembedingt erfolgt keine Blendenangabe und Belichtungs-kontrollanzeige im Kamerasucher.

Wird am Blitzgerät eine kleinere Blendenzahl eingestellt als am Objektiv vorhanden, blinkt „P“ im Sucher mit der Frequenz 2/Sek. Keine Anzeige erfolgt, wenn am Blitzgerät eine größere Blendenzahl als am Objektiv vorhanden eingestellt wird.

Canon A 1

Wird der Schalter („>>>“) in Stellung „>>>“ geschaltet, so kann an der Kamera auch eine Blitzsynchronzeit von 1/60 und länger gewählt werden. (Kamera auf „TV“ geschaltet.)

Canon AE-1

Objektiv im Automatikbetrieb auf „A“ stellen.

Canon AE 1 Program

Im Kamerasucher wird eine Belichtungskontrolle angezeigt. Blinkt die Kontrollanzeige („M“) nach dem Auslösen des Blitzes, so wird richtige Belichtung angezeigt, erlischt das Blitzsymbol („M“), bedeutet dieses eine Unterbelichtung der Aufnahme.

Canon AL-1, AV1

Im Automatikbetrieb muß an der Kamera die gleiche Blende wie am Blitzgerät eingestellt werden.

Canon AT 1

Bei dieser Kamera ist keine Blitzbereitschaftsanzeige im Kamerasucher vorhanden.

Im Automatikbetrieb muß an der Kamera die gleiche Blende wie am Blitzgerät eingestellt werden.

Canon F1 new

Automatikblitzbetrieb:

Kamera mit Prismensucher FN: Im Sucher angezeigte Blende muß im Nachführungsprinzip von Hand eingestellt werden.

Kamera mit Automatik-sucher FN: Im Sucher angezeigte Blende muß im Nachführungsprinzip von Hand eingestellt werden. Verschlusszeitenknopf auf „A“ stellen.

Automatische Blendensteuerung wird nur bei Verwendung des Motors durchgeführt. (Objektiv dann auf „A“ stellen.)

Canon EOS 600/620/650/RT/1/10/700

TTL-Blitzbetrieb ist in Kamerastellung „P“ (bei EOS 600 auch alle anderen Programmbetriebsarten), „DEPTH“, „AV“, „TV“ und „M“ möglich. Dabei wird die TTL-Blitzsteuerung (nicht A-TTL) durchgeführt (siehe dazu Tabelle).

Bei EOS RT und EOS 10 im AV-Betrieb mit Individual-Funktion 9 Arretierung auf 1/125 sec. möglich.

Bei EOS 10 wird der Autofocus-Meßblitz von der Kamera durchgeführt, nicht vom Adapter.

Canon EOS 750/850

Nur TTL-Blitzbetrieb in Kamerastellung „P“ möglich.

7. Einstellhinweise für Kamera und Blitzgerät

Kamera	Blitz-Betriebs-art	Einstellung an			Kamera
		Blitzgerät			
	Betriebs-art	Blende	Blende	Betriebsart/Verschluss	
T 90	Autom.	Auto	⊗	●	Program, P, Wide P1, P2, P3, Tele P1, P2, P3 } 1/90 sec. Objektiv auf „A“ „Av“ (Objektiv auf „A“); Blende mit Einstellrad an der Kamera vorwählen, 1/250 sec. „TV“ 1/250 sec. oder länger Blende am Objektiv einstellen
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillicht-leistung	—	⊗	
	TTL	TTL	—	⊗	
T 80	Autom.	Auto	⊗	●	Program; FD-Objektive auf „A“ (bei AC-Objektiven keine Blenden-einstellmöglichkeit). Nicht möglich mit AC-Objektiven
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillicht-leistung	—	⊗	
T 70	Autom.	Auto	⊗	●	„Program/Tele“; „Program/Wide“; „Program“; „TV“ „Program/Tele“; „Program/Wide“; „Program“; „TV“
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillicht-leistung	—	⊗	
T 50	Autom.	Auto	⊗	●	„Program“ „Program“ (Sucheranzeige „M“)
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillicht-leistung	—	⊗	
A-1	Autom.	Auto	⊗	●	„AV“ oder „TV“; 1/60 sec. oder länger (dazu Schalter >>> auf >>> stellen. „TV“
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillicht-leistung	—	⊗	
AE-1	Autom.	Auto	⊗	●	Objektiv auf A Blende manuell einstellen
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillicht-leistung	—	⊗	
AE-1 Program	Autom.	Auto	⊗	●	„Program“ Verschlusszeitenring auf Program, Blende manuell einstellen.
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillicht-leistung	—	⊗	
AL-1	Autom.	Auto	⊗	wie Blitz-gerät	„A“; Alle Zeiten außer „B“ „A“; Alle Zeiten außer „B“
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillicht-leistung	—	⊗	

⊗ nach Erfordernis einstellen

● Blende wird automatisch auf die Kamera übertragen

Kamera	Blitz-Betriebsart	Einstellung an			
		Blitzgerät	Kamera		
		Betriebsart	Blende	Blende	Betriebsart/Verschluss
AT—1	Autom.	Auto	⊗	wie Blitzgerät	1/60 sec.
	Manuell	„W“; „M“ oder Teillichtleistung	—	⊗	1/60 sec.
AV—1	Autom.	Auto	⊗	wie Blitzgerät	„A“
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillichtleistung	—	⊗	„A“
F 1 new	Autom.	Auto	⊗	wie Blitzgerät	} „A“ (Nur mit Automatiksucher FN); 1/60 sec. oder länger (dazu Schalter ▷▷▷ auf ▷▷▷ stellen.
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillichtleistung	—	⊗	
EOS 1/EOS 620	Autom.	Auto	⊗	wie Blitzgerät	„M“ 1/250 sec. oder länger
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillichtleistung	—	⊗	„M“ 1/250 sec. oder länger
	TTL	TTL	—	⊗	„M“ 1/250 sec. oder länger
	TTL	TTL	—	—	„AV“ 1/250 sec. oder länger „P“ (1/60 bis 1/250 sec.) „TV“ 1/250 sec. oder länger
EOS RT 2 ¹⁾ /EOS 600 EOS 650/EOS 10	Autom.	Auto	⊗	wie Blitzgerät	„M“ 1/125 sec. oder länger
	Manuell	„M“; „W“ oder Teillichtleistung	—	⊗	„M“ 1/125 sec. oder länger
	TTL	TTL	—	⊗	„M“ 1/125 sec. oder länger „AV“ 1/125 sec. oder länger
	TTL	TTL	—	—	„P“, „DEPTH“, bei EOS 10 auch „  “ (1/60 bis 1/125 sec.) „TV“ 1/125 sec. oder länger } 1)
EOS 750 850	TTL	TTL	—	—	„P“ (1/60 — 1/125 sec.)

Kamera	Blitz-Betriebsart	Einstellung an			
		Blitzgerät	Kamera		
		Betriebsart	Blende	Blende	Betriebsart/Verschluss
EOS 700	TTL	TTL	—	—	„P“, Kreativ-Motiv-Programme ³⁾ (1/60 — 1/125 sec.) Blendenautomatik alle Zeiten ⁴⁾ , „B“

³⁾ Programm für lange Synchronzeiten nicht möglich.

⁴⁾ Bei kürzeren Zeiten als 1/125 sek. (z.B. 1/250 sek.) wird von der Kamera automatisch 1/125 sec. eingestellt, längere Zeiten bleiben erhalten.

⊗ nach Erfordernis einstellen

● Blende wird automatisch auf die Kamera übertragen.

¹⁾ Bei einigen Kameras blinkt die Anzeige an der Kamera ab Blende 4. Dies hat jedoch **keinen** Einfluß auf den Blitzbetrieb (nur EOS 650).

²⁾ Die Blitzreichweite, auch bei TTL, ist um 20 % niedriger. Um eine Unterbelichtung zu vermeiden, muß die Filmeempfindlichkeit in folgenden Fällen um 2/3 Blendenstufen (z. B. von ISO 100 auf ISO 64) niedriger eingestellt werden:

a) am Blitzgerät bei den Blitzbetriebsarten „Automatik“ und „Manuell“

b) bei Verwendung eines separaten Blitzbelichtungsmessers.

Instructions for dedicated flash operation with the adapter SCA 311

Do not turn the flashgun on before having connected it to the camera and the adapter.

1. Camera and adapter capabilities:

	Flash ready light	Flash synch	Auto check	Automatic aperture control	TTL flash control	Syncro switch
A-1/AE-1/F-1 New	●	●		●		
AE-1 Program	●	●	●	●		
AV-1/AL-1	●	●				
AT-1	●	●				
T 50/T 70/T 80	●	●		●	●	●
T 90	●	●		●		
EOS 600/620						
EOS 1/EOS RT	●	●			●	
EOS 650/10/10 S						
EOS 700/750/850		●			●	

2. Operating modes of flashgun: (See instructions for flashgun). Auto mode: The exposure is controlled by a sensor built into the flashgun.

Manual mode: Depending on the light output ratio selected, the flashgun emits all the energy in the form of light. The exposure is controlled by selection of the camera aperture required for the guide number and shooting distance chosen.

TTL-mode: In this mode, a sensor built into the camera measures the light reaching the surface of the film and controls the light output of the flashgun accordingly.

3. Mounting the adapter on the flashgun: On compact flashguns, the standard base is replaced by the adapter. When handle-mount flashguns are used, the adapter is connected by means of the SCA 300 cable.

4. Flash readiness information: Flash readiness is signalled by the symbol "P" ("F", "P" or by needle deflection) in the camera's viewfinder. At the same time, the flashgun sets the X-sync speed on the camera. If flash readiness is not signalled, the camera operates in the mode selected on the camera body. If no further flash is desired, simply switch the flashgun off.

5. Automatic aperture transfer: Cameras featuring automatic aperture transfer will automatically take over the auto aperture selected on the flashgun, if flash readiness is established in the auto flash mode.

6. Settings on camera and flashgun: See operating instructions for camera and flashgun.

6.1. Attention!

On all cameras (with the exception of the T 90, F1 new and A-1 models) the "D>>>" switch must be in position "►>>".

6.2. Canon T 90

Asynchronisation provided at the rear of the adapter permits you to choose synchronization of the flash with the first blind ("►>>>") or synchronization with the second blind ("D>>>►") Camera in position "TV", aperture must be set manually, shutter speed 1/45 sec. or slower. For further details refer to the operating instructions of the camera.

If flash-readiness is established, the camera's viewfinder additionally displays the symbol "M".

Canon T 80

If flash readiness is established, the aperture set on the flashgun is transferred to the camera but not signalled in the camera's viewfinder.

If the flashgun is erroneously set to "TTL", the "P" symbol blinks at short intervals.

Canon T 70

Auto mode: The aperture transferred is displayed in the camera's viewfinder. If the flashgun is erroneously set to "TTL" when the camera's diaphragm ring is in "A" position, the lowest f-number that can be set on the lens (e. g. f1.8) blinks in the viewfinder. If the diaphragm ring is set to an f-number, the symbol "M" blinks in the viewfinder.

Manual mode: The camera's viewfinder shows the symbols "P" and "M", however no f-number.

Canon T 50

This camera's system does not provide display of f-number and auto check in the viewfinder. If an f-number lower than available on the lens is set on the flashgun, the symbol "P" blinks in the camera's viewfinder two times per second. No signal is given if an f-number higher than available on the lens is set on the flashgun.

Canon A 1

If the switch "D>>>" is brought into position "D>>>", an X-sync speed of 1/60 sec. and slower can also be selected on the camera. Camera switched to "TV".

Canon AE-1

In the auto mode, set the lens to "A".

Canon AE 1 Program

The camera's viewfinder gives auto check information. Correct exposure is achieved if the "P" symbol blinks after a flash has been fired. If the flash symbol ("P") goes out, the picture will be underexposed.

Canon AL-1, AV 1

In the auto mode, the aperture to be set on the camera must be identical to that on the flashgun.

Canon AT 1

This camera does not give flash readiness information in its viewfinder.

In the auto mode, the aperture to be set on the camera must be identical to that on the flashgun.

Canon F1 new

Auto mode:

Camera with prism

viewfinder FN: The aperture shown in the view finder must subsequently be set by hand.

Camera with automatic viewfinder FN:

The aperture shown in the viewfinder must subsequently be set by hand. Set the shutter speed button to "A".

Automatic aperture control is accomplished only if the motor is used (lens set to "A").

Canon EOS 600/620/650/RT/10/10 S/700

TTL flash operation is possible if the camera is in "P" (when using EOS 600, all other program operating modes are also possible), "DEPTH", "AV", "TV" or "M" position. Then TTL flash control (not A-TTL!) is performed (also see table).

The EOS RT/10 model permits the 1/125 s setting to be locked in AV mode with individual function 9.

On the EOS 10/10 S, the autofocus measuring flash is released only by the camera, not by the adapter.

Canon EOS 750/850

TTL flash mode is only possible in camera position "P".

7. How to set camera and flashgun

Camera	Flash mode	Settings on			
		Flashgun		Camera	
		Mode	Aperture	Aperture	Mode/Shutter speed
T 90	Autom.	Auto	⊗	●	Program, P; Wide P1, P2, P3, Tele P1, P2, P3 Tv; Av "Av" (lens set to "A"); pre-select the aperture on the camera by means of the setting dial, 1/250 sec. "TV" 1/250 sec. or slower Select f-stop at objective
	Manual	"M"; "W" or partial output ratio	—	⊗	
	TTL	—	—	⊗	
T 80	Autom.	Auto	⊗	●	Program; FD lenses set to "A" (Aperture cannot be set on AC lenses). Not possible on AC lenses
	Manual	"M"; "W" or partial output ratio	—	⊗	
T 70	Autom.	Auto	⊗	●	"Program/Tele"; "Program/Wide"; "Program"; "TV" "Program/Tele"; "Program/Wide"; "Program"; "TV"
	Manual	"M"; "W" or partial output ratio	—	⊗	
T 50	Autom. Manual	Auto "M"; "W" or partial output ratio	⊗	●	"Program" "Program" ("M" to be seen in viewfinder)
A-1	Autom.	Auto	⊗	●	"AV" or "TV" Shutter speed 1/60 sec. or slower (switch "D>>>" must be set to "D>>>"). "TV"
	Manual	"M"; "W" or partial output ratio	—	⊗	
AE-1	Autom. Manual	Auto "M"; "W" or partial output ratio	⊗	●	lens set to "A" Set aperture manually
AE-1 Program	Autom. Manual	Auto "M"; "W" or partial output ratio	⊗	●	"Program" Set shutter speed ring to Program and select aperture manually.
AL-1	Autom. Manual	Auto "M"; "W" or partial output ratio	⊗	as on flashgun	"A"; all shutter speeds except for "B" "A"; all shutter speeds except for "B"

Camera	Flash mode	Settings on			
		Flashgun		Camera	
		Mode	Aperture	Aperture	Mode/Shutter speed
AT-1	Autom.	Auto	⊗	as on flashgun	1/60 sec.
	Manual	"W"; "M" or partial output ratio	—	⊗	1/60 sec.
AV-1	Autom.	Auto	⊗	as on flashgun	"A"
	Manual	"M"; "W" or partial output ratio	—	⊗	"A"
F 1 new	Autom.	Auto	⊗	as on flashgun	"A" (Only with automatic viewfinder FN); shutter speed 1/90 sec. or slower (switch "D>>>" must be set to "D>>>").
	Manual	"M"; "W" or partial output ratio	—	⊗	
EOS 1/EOS 620 EOS 630	Autom.	Auto	⊗	as on flashgun	"M" 1/250 sec. or slower
	Manual	"M"; "W" or partial output ratio	—	⊗	"M" 1/250 sec. or slower
	TTL	TTL	—	⊗	"M" 1/250 sec. or slower "AV" 1/250 sec. or slower
	TTL	TTL	—	—	"P" (1/60 to 1/250 sec.) "TV" 1/250 sec. or slower
EOS RT 2/EOS 600 EOS 650/EOS 10/EOS 10 S	Autom.	Auto	⊗	as on flashgun	"M" 1/125 sec. or slower
	Manual	"M"; "W" or partial output ratio	—	⊗	"M" 1/125 sec. or slower
	TTL	TTL	—	⊗	"M" 1/125 sec. or slower "AV" 1/125 sec. or slower
	TTL	TTL	—	—	"P"; "DEPTH"; EOS 10, EOS 10 S, "■■■■", "■■■■" (1/60 to 1/125 sec.) "TV" 1/125 sec. or slower } 1)
EOS 750 850	TTL	TTL	—	—	"P" (1/60 — 1/125 sec.)

⊗ Set as required

● Aperture is automatically transferred to the camera.

1) On some cameras (EOS 650) the signal blinks from F4 on (ISO 100/21° film). This, however, has no influence on flash operation (only EOS 650).

2) The flash range is 20 % shorter; this also applies to TTL flash control.

To prevent under-exposure, the film speed must be reduced 2/3 f-stop (e.g. from ISO 100 to ISO 64):

- a) if the "Auto" or "Manual" mode is selected on the flash unit
- b) if a separate exposure meter is used.

⊗

● Set as required

● Aperture is automatically transferred to the camera

Camera	Flash mode	Settings on			
		Flashgun	Camera		
		Mode	Aperture	Aperture	Mode/Shutter speed
EOS 700	TTL	TTL	—	—	"P", Programmed image control ³⁾ (¹ / ₆₀ — ¹ / ₁₂₅ sec.) Auto apertures all shutter speeds ⁴⁾ , "B"

3) Does not permit slow synch speeds program.

4) The camera automatically sets ¹/₁₂₅ sec. for shutter speeds faster than ¹/₁₂₅ sec. (e.g. ¹/₂₅₀ sec.). Slower shutter speeds are retained.

Mode d'emploi pour le fonctionnement au flash avec l'adaptateur SCA 311

Ne mettre le flash en fonction qu'après son raccordement à l'appareil photo et à l'adaptateur!

1. Fonctions de l'appareil photo et de l'adaptateur:

	Affichage de disponibilité du flash	Synchronisation flash-auto	Témoin de contrôle d'exposition	Commande automatique du diaphragme	Commande TTL du flash	Commutation de synchronisation
A-1/AE-1/F-1 New	●	●		●		
AE-1 Program	●	●		●		
AV-1/AL-1	●	●				
AT-1		●				
T 50/T 70/T 80	●	●				
T 90	●	●		●	●	●
EOS 600/620						
EOS 1/EOS RT	●	●			●	
EOS 650/10						
EOS 700/750/850		●			●	

2. Modes de fonctionnement du flash: (voir le mode d'emploi du flash).

Fonctionnement automatique: L'exposition est commandée par le sensor du flash.

Fonctionnement manuel: Le flash émet toute son énergie pour l'éclair (suivant le degré de puissance lumineuse réglé). Le réglage de l'exposition se fait en choisissant sur l'appareil le diaphragme correspondant au nombre-guide et à la distance au sujet.

Commande TTL du flash: L'électronique de l'appareil photo commande l'émission de lumière par le flash après mesure par un capteur sur la surface du film.

3. Raccordement de l'adaptateur au flash: En cas de flashes compacts, le patin standard est remplacé par l'adaptateur. Le raccordement d'un flash-torche à l'adaptateur se fait à l'aide du câble SCA 300 A.

4. Affichage de disponibilité du flash: La disponibilité du flash est affichée dans le viseur par le symbole «F» ou «P» ou par déviation de l'aiguille de mesure). En même temps, le flash règle sur l'appareil photo la vitesse de synchronisation X. Si la disponibilité du flash n'est pas affichée, l'appareil fonctionne dans le mode réglé. Si vous ne désirez plus d'éclair, il suffit de débrayer le flash.

5. Transfert automatique du diaphragme: Les appareils avec transfert automatique du diaphragme se règlent automatiquement sur le diaphragme du flash, si ce dernier se trouve en mode automatique et qu'il soit prêt à fonctionner.

6. Réglage de l'appareil et du flash: Voir les modes d'emploi du flash et de l'appareil.

6.1. Attention!

Avec tous les appareils (sauf T 90, F1 new et A-1), l'interrupteur «▷▷▷» doit se trouver en position «▷▷▷».

6.2. Canon T 90

A l'aide de l'interrupteur sur la face arrière de l'adaptateur, on a la possibilité de choisir entre la synchronisation du flash sur le premier («▷▷▷») ou sur le second rideau de l'obturateur («▷▷▷») (appareil en position «TV», régler le diaphragme à la main, vitesse de 1/45 s ou plus lente. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'appareil photo.

Lorsque le flash est prêt, le symbole «M» est en plus affiché dans le viseur.

Canon T 80

Dès que le flash est prêt à fonctionner, le diaphragme réglé sur le flash est transféré sur l'appareil sans cependant être affiché dans le viseur. Si le flash a par inadvertance été réglé sur «TTL», le symbole «P» clignote à cadence rapide.

Canon T 70

Fonctionnement automatique: Le diaphragme transféré est affiché dans le viseur. Si le flash a par inadvertance été réglé sur «TTL», la plus petite valeur de diaphragme (par ex. 1,8) réglable sur l'objectif clignote dans le viseur, à moins que la bague des diaphragmes ne se trouve en position «A». Si la bague des diaphragmes est réglée sur une valeur de diaphragme, le symbole «M» clignote dans le viseur.

Fonctionnement manuel: Dans le viseur est affiché « ∞ » et «M», mais pas de diaphragme.

Canon T 50

Vu le système de l'appareil, il n'y a pas d'affichage de diaphragme et de contrôle d'exposition dans le viseur. Si une valeur de diaphragme plus petite que celles disponibles sur l'objectif est réglée sur le flash, le symbole «P» clignote dans le viseur avec une fréquence de 2/sec. Il n'y a cependant pas de signal si vous réglez une valeur de diaphragme plus grande que celles disponibles sur l'objectif.

Canon A 1

Si l'interrupteur («▷▷▷») est réglé en position «▷▷▷», on peut choisir sur l'appareil également une vitesse de synchronisation de 1/60 s et plus longue. Mettez la caméra au point «TV».

Canon AE-1

En fonctionnement automatique, régler l'objectif sur «A».

Canon AE 1 Program

Le contrôle d'exposition est affiché dans le viseur. Si le témoin de contrôle (« ∞ ») clignote après le déclenchement de l'éclair, cela signale l'exposition correcte et si le symbole (« ∞ ») s'éteint, cela signale la sous-exposition.

Canon AL-1, AV1

En fonctionnement automatique, il faut régler sur l'appareil photo le même diaphragme que sur le flash.

Canon AT 1

Avec cet appareil, il n'y a pas d'affichage de la disponibilité du flash dans le viseur.

En fonctionnement automatique, il faut régler sur l'appareil photo le même diaphragme que sur le flash.

Canon F1 new

Appareil avec viseur à prisme FN: Le diaphragme affiché dans le viseur doit être réglé manuellement d'après le principe de l'aiguille suiveuse.

Appareil avec viseur automatique FN: Le diaphragme affiché dans le viseur doit être réglé manuellement d'après le principe de l'aiguille suiveuse. Régler la bague des vitesses sur «A».

Le transfert automatique du diaphragme n'a lieu qu'en utilisant le moteur (objectif sur «A»).

Canon EOS 600/620/650/EOS RT/EOS 1/10/700

Le fonctionnement TTL au flash est possible si l'appareil est réglé dans les positions «P» (en utilisant EOS 600, aussi tout les autres modes d'opération de programme sont possibles), «DEPTH», «AV», «TV» et «M». Dans ce cas, la commande TTL au flash (non pas A-TTL) est réalisée (voir tableau).

Le EOS RT/10 peut en fonctionnement AV avec fonction individuelle 9 être arrêté sur 1/125 s.

En cas du EOS 10, seul l'appareil émet l'éclair de mesure Autofocus, mais pas l'adaptateur.

Canon EOS 750/850

Seulement en position «P» de la caméra, l'opération TTL de flash est possible.

7. Instructions de réglage pour appareil photo et flash

Appareil photo	Mode de fonctionnement du flash	Réglage		Appareil photo
		Mode de fonctionnement	Diaphragme	Mode de fonctionnement/Obturbateur
T 90	auto-matique	Auto	⊗	●
	manuel	«M»; «W» ou puissance lumineuse partielle	—	⊗
	TTL	partielle TTL	—	⊗
T 80	auto-matique	Auto	⊗	●
	manuel	«M»; «W» ou puissance lumineuse partielle	—	⊗
T 70	auto-matique	Auto	⊗	●
	manuel	«M»; «W» ou puissance lumineuse partielle	—	⊗
T 50	auto-matique	Auto	⊗	●
	manuel	«M»; «W» ou puissance lumineuse partielle	—	⊗
A-1	auto-matique	Auto	⊗	●
	manuel	«M»; «W» ou puissance lumineuse partielle	—	⊗
AE-1	auto-matique	Auto	⊗	●
	manuel	«M»; «W» ou puissance lumineuse partielle	—	⊗
AE-1 Program	auto-matique	Auto	⊗	●
	manuel	«M»; «W» ou puissance lumineuse partielle	—	⊗
AL-1	auto-matique	Auto	⊗	●
	manuel	«M»; «W» ou puissance lumineuse partielle	—	⊗

⊗ à régler au besoin

● transfert automatique du diaphragme sur l'appareil

Appareil photo	Mode de fonctionnement du flash	Réglage		Appareil photo
		Flash	Appareil photo	
		Mode de fonctionnement	Dia- phragme	Mode de fonctionnement/Obturbateur
AT — 1	auto- matique manuel	Auto «W»; «W» ou puis- sance lu- mineuse partielle	⊗ —	comme flash ⊗ 1/60 s 1/60 s
AV — 1	auto- matique manuel	Auto «M»; «W» ou puis- sance lu- mineuse partielle	⊗ —	«A» ⊗ «A»
F 1 new	auto- matique manuel	Auto «M»; «W» ou puis- sance lu- mineuse partielle	⊗ —	comme flash ⊗ «A» (seulement avec viseur automatique FW); 1/60 s ou plus lente (régler l'interrupteur «>>>» en position «>>>»);
EOS 1/EOS 620	auto- matique manuel	Auto «M»; «W» ou puis- sance lu- mineuse partielle	⊗ —	comme flash ⊗ «M» 1/250 s ou plus lente «M» 1/250 s ou plus lente
	TTL	—	⊗	«M» 1/250 s ou plus lente «AV» 1/250 s ou plus lente «P» (1/60 à 1/250 s) «TV» 1/125 s ou plus lente
	TTL	TTL	—	—
EOS RT ² /EOS 600 EOS 650/EOS 10	auto- matique manuel	Auto «M»; «W» ou puis- sance lu- mineuse partielle	⊗ —	comme flash ⊗ «M» 1/125 s ou plus lente «M» 1/125 s ou plus lente
	TTL	—	⊗	«M» 1/125 s ou plus lente «AV» 1/125 s ou plus lente «P»; «DEPTH», EOS 10, «  » (1/60 à 1/125 s) «TV» 1/125 s ou plus lente
	TTL	TTL	—	—
EOS 750 850	TTL	TTL	—	— «P» (1/60 — 1/125 s)

⊗ à régler au besoin

● transfert automatique du diaphragme sur l'appareil.

1) Sur quelques appareils (EOS 650), l'affichage clignote à partir du diaphragme 4 (film ISO/21°). Ceci n'a aucune influence sur le fonctionnement au flash (seulement EOS 650).

2) La portée du flash est inférieure de 20 %, également en mode TTL. Afin d'éviter la sous-exposition, la sensibilité de film réglée doit être diminuée de 2/3 degré (par ex. ISO 64 au lieu de ISO 100) dans les cas suivants:

- quand le flash fonctionne en mode «automatique» ou «manuel»
- en cas d'utilisation d'un posemètre séparé.

Appareil photo	Mode de fonctionnement du flash	Réglage		Appareil photo
		Flash	Appareil photo	
		Mode de fonctionnement	Dia- phragme	Mode de fonctionnement/Obturbateur
EOS 700	TTL	TTL	—	«P», Effets créatifs programmés ³⁾ (1/60 — 1/125 s) Priorité à la vitesse, toutes les vitesses ⁴⁾ , «B»

3) Programme pour de petites vitesses de synchronisation non possible.

4) En cas de vitesses inférieures à 1/125 s (par ex. 1/150 s), l'appareil règle automatiquement 1/125 s. Les vitesses plus petites restent conservées.

Gebruiksaanwijzing voor het flitsen met de adapter SCA 311

De flitser mag pas na installatie op camera en adapter worden ingeschakeld.

1. Camera- en adapterfuncties

	Flitsparaataanduiding	Omschakeling op synchroontijd	Aanduiding belichtingscontrole	Automatische diafragmaasturing	TTL-flitssturing	Synchronisatie-omschakeling
A-1/AE-1/F-1 New	•	•		•		
AE-1 Program	•	•	•	•		
AV-1/AL-1	•	•				
AT-1		•				
T 50/T 70/T 80	•	•		•		
T 90		•		•	•	•
EOS 600/620	•	•			•	
EOS 1/EOS RT					•	
EOS 650/10					•	
EOS 700/750/850		•			•	

2. Werking van de flitser: (zie daarvoor de gebruiksaanwijzing van het flitsapparaat).

Automatisch flitsen: de sensor van de flitser regelt de belichting. Flitsen met handinstelling: de flitser zendt zijn gehele energie in de vorm van licht uit (overeenkomstig de gekozen vermogenstrap).

De regeling van de belichting geschiedt door het instellen van het diafragma overeenkomstig richtgetal en flitsafstand.

TTL-flitsen: de lichtafgifte van de flitser wordt, op basis van een sensormeting op het filmpoppervlak, door de camera-elektronica geregeld.

3. Verbinding van de adapter met de flitser: bij compactflitsers wordt de standaardvoet vervangen door de adapter. De verbinding tussen de adapter en een staafflitser wordt gevormd door een kabel SCA 300 A.

4. Flitsparaataanduiding: als de flitser is opgeladen, wordt dat in de zoeker van de camera aangeduid door het teken „ $\bullet$ ” (c. q. „F”, „P” of het uitslaan van de meetnaald). Te gelijktijd stelt de flitser op de camera de X-synchronisatietijd in. Zolang de flitser nog niet paraat is, werkt de camera op de eerder ingestelde wijze. Als u niet meer wilt flitsen, is het voldoende alleen de flitser uit te schakelen.

5. Automatische diafragmaoverbrenging: bij de camera's met automatische diafragmaoverbrenging wordt, zodra de flitser paraat is, bij „automatisch flitsen” het op de flitser ingestelde diafragmagetal zelfstandig op de camera ingesteld.

6. Camera- en flitserinstelling: zie daarvoor de gebruiksaanwijzing van camera en flitser.

6.1. Objelet!:

De schakelaar „ $\triangleright\triangleright\triangleright$ ” moet bij alle camera's (behalve T 90, F1 new en A-1) in de stand „ $\triangleright\triangleright\triangleright$ ” staan.

6.2. Canon T 90

Met de schakelaar op de achterkant van de adapter kan tussen de flitsynchronisatie op het 1^e gordijn („ $\triangleright\triangleright\triangleright$ ”) en de flits-synchronisatie op het 2^e gordijn („ $\triangleright\triangleright\triangleright$ ”) worden gekozen. Camera in stand „TV”, diafragma daarbij met de hand instellen, 1/45 s of langer. Verdere aanwijzingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de camera.

Bij flitsparaatheid verschijnt in de camerazoeeker aanvullend de aanduiding „M”.

Canon T 80

Als de flitser paraat is wordt weliswaar het op de flitser ingestelde diafragmagetal op de camera overgebracht, maar niet in de zoeker aangeduid.

Werd de flitser per ongeluk ingesteld op „TTL”, dan knippert de letter „P” in een snel ritme.

Canon T 70

Automatisch flitsen: het overte brengen diafragma knippert in de zoeker. Werd de flitser per ongeluk ingesteld op „TTL”, dan knippert in de zoeker — als de diafragmaasturing op „A” staat — het laagste op het objectief ingestelde diafragmagetal (bijv. 1,8). Staat de diafragmaasturing op een diafragmagetal, dan verschijnt knipperend de „M”.

Flitsen met handinstelling: in de camerazoeeker verschijnen alleen „S” en „M”, geen diafragmagetal.

Canon T 50

Deze camera biedt geen mogelijkheden voor aanduidingen van diafragmagetal en belichtingscontrole.

Werd op de flitser een lager diafragmagetal ingesteld dan het objectief biedt, dan knippert „P” in de zoeker in een 2 x per seconde ritme. Er verschijnt géén aanduiding wanneer op de flitser een hoger getal werd ingesteld dan op het objectief aanwezig is.

Canon A-1

Als de schakelaar („ $\triangleright\triangleright\triangleright$ ”) in de stand „ $\triangleright\triangleright\triangleright$ ” wordt gezet, dan kan op de camera ook een synchronisatietijd van 1/60 s en langer worden gekozen. Camera op „TV” geschakeld.

Canon AE-1

Bij automatisch flitsen het objectief op „A” zetten.

Canon AE-1 Program

In de zoeker van de camera wordt een belichtingscontrole aangeduid. Knippert de controleaanduiding („ $\bullet$ ”) na het afvuren van de flits, dan wordt daarmee een correcte belichting aangegeven, dooft het flitssteken („ $\bullet$ ”) dan betekent dat een onderbelichting van de opname.

Canon AL-1, AV-1

Bij automatisch flitsen moet op het objectief hetzelfde diafragmagetal worden ingesteld als op de flitser.

Canon AT-1

Bij deze camera is geen flitsparaataanduiding in de zoeker aanwezig.

Bij automatisch flitsen moet op objectief en flitser hetzelfde diafragma worden ingesteld.

Canon F-1 new

Automatisch flitsen:

Camera met zoekerprisma FN: het in de zoeker aangegeven diafragma moet met de hand worden ingesteld, volgens het volgnaaldprincipe

Camera met zoeker-automatiek FN:

het in de zoeker aangegeven diafragma moet met de hand worden ingesteld, volgens het volgnaaldprincipe
Sluitertijdenknop op „A” zetten.

Automatische instelling van het diafragma geschiedt alleen bij gebruik van de motordrive (objectief op „A”).

Canon EOS 600/620/EOS RT/EOS 1/10/700

„TTL-flitsen” is mogelijk in de camerastanden „P” (bij EOS 600 ook alle andere programma-functies mogelijk); „DEPTH” „AV”, „TV” en „M”. Daarbij wordt de TTL-flitssturing (nief A-TTL) gebruikt (zie tabel).

Bij EOS RT/10 in AV-stand met individuele functie 9 is vaste instelling op 1/125 s mogelijk.

Bij de EOS 10 wordt de Autofocus-meetflits alleen door de camera aangegeven, niet door het adapter.

Canon EOS 750/850

Alleen TTL-flitsfunctie bij kamera-instelling „P” mogelijk.

7. Instellingsgegevens voor camera en flitser

camera	flitsfunctie	Instelling op			
		flitser		camera	
		functie	dia- fragma	dia- fragma	functie/sluitert
T 90	Autom.	Auto	⊗	●	Program; P; } 1/90 sec. Wide P1, P2, P3, } objectief Tele P1, P2, P3 } op „A“ TV, AV „AV“ (Objectief op „A“); „dia- fragma met instelling op de camera voorinstellen“ 1/250 s of langer „TV“ 1/250 s of langer Diafragma instellen aan het objectief
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
	TTL	TTL	—	⊗	
T 80	Autom.	Auto	⊗	●	Program; FD-objectieven op „A“ (bij AC-objectieven geen instel- mogelijkheid voor 't diafragma). Niet mogelijk bij AC-objectieven
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
T 70	Autom.	Auto	⊗	●	„Program/Tele“; „Program/Wide“; „Program“; „TV“ „Program/Tele“; „Program/Wide“; „Program“; „TV“
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
T 50	Autom.	Auto	⊗	●	„Program“ „Program“ (Zoekeraanduiding „M“)
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
A—1	Autom.	Auto	⊗	●	„AV“ of „TV“ 1/60 s of langer (daar- voor schakelaar „>>>“ op „>>>“ zetten) „TV“
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
AE—1	Autom.	Auto	⊗	●	objectief op „A“ diafragma met de hand instellen
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
AE—1 Program	Autom.	Auto	⊗	●	„Program“ sluitertijdenring op Program, diafragma met de hand instellen.
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
AL—1	Autom.	Auto	⊗	als op de flits	„A“; alle tijden behalve „B“ „A“; alle tijden behalve „B“
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	

camera	flitsfunctie	Instelling op			
		flitser		camera	
		flitsfunctie	dia- fragma	dia- fragma	functie/sluitert
AT—1	Autom.	Auto	⊗	als op de flits	1/160 s 1/160 s
	Manual	„W“; „M“ of deelver- mogen	—	⊗	
AV—1	Autom.	Auto	⊗	als op de flits	„A“ „A“
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
F 1 new	Autom.	Auto	⊗	als op de flits	„A“ (alleen met automatische zoeker FN); 1/60 s of langer daarvoor schakelaar „>>>“ op „>>>“ zetten
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
EOS 1/EOS 620	Autom.	Auto	⊗	als op de flits	„M“ 1/250 s of langer „M“ 1/250 s of langer
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
	TTL	TTL	—	⊗	„M“ 1/250 s of langer „AV“ 1/250 s of langer „P“ (1/60 s - 1/250 s) „TV“ 1/250 s of langer
	TTL	TTL	—	—	
EOS RT ² /EOS 600 EOS 650/EOS 10	Autom.	Auto	⊗	als op de flits	„M“ 1/125 s of langer „M“ 1/125 s of langer
	Manual	„M“; „W“ of deelver- mogen	—	⊗	
	TTL	TTL	—	⊗	„M“ 1/125 s of langer „AV“ 1/125 s of langer „P“ „DEPTH“, EOS 10, (1/60 — 1/250 s) „TV“ 1/125 s of langer
	TTL	TTL	—	—	
EOS 750 850	TTL	TTL	—	—	„P“ (1/60 — 1/125 s)

⊗ naar behoefte in te stellen

● diafragma wordt automatisch op de camera overgebracht

1) bij enkele camera's knippert de aanduiding vanaf diafragma 4 (ISO 100/21° film). Dit heeft geen invloed op de flitsfunctie (alleen EOS 650).

2) De flitsreikwijdte is, ook bij TTL, ca. 20 % minder.

Om onderbelichting te vermijden moet de filmgevoeligheid in de volgende gevallen met 2/3 diafragmastop (bijv. van ISO 100 op ISO 64) lager ingesteld worden:

a) op de flits bij de flitsstand „automatik“ en „Manuell“

b) bij gebruik van een separate belichtingsmeter.

⊗ naar behoefte in te stellen

● diafragma wordt automatisch op de camera overgebracht.

camera	flitser-functie	Instelling op			camera
		flitser-functie	dia-fragma	dia-fragma	functie/sluitert
EOS 700	TTL	TTL	—	—	„P“, Creatief-motief-programma ³⁾ ($1/60 - 1/125$ s) Diafragma-automaat, alle tijden ⁴⁾ , „B“

3) Programma voor lange synchrontijden niet mogelijk

4) bij kortere tijden dan $1/125$ s (bijv. $1/250$ s) wordt door de camera automatisch $1/125$ s ingesteld. Langere tijden blijven gehandhaafd.

Instrucciones para el trabajo con flash, con el adaptador SCA 311

El flash debe ponerse en marcha sólo después de conectarlo a la cámara y al adaptador.

1. Funciones de cámara y adaptador:

	Indicación de dispuesto a disparar	Commutación a velocidad para flash	Indicación de control de la exposición	Control automático del diafragma	Control de destellos TTL	Commutación de sincronización
A-1/AE-1/F-1 New	●	●		●		
AE-1 Program	●	●	●	●		
AV-1/AL-1	●	●				
AT-1	●	●				
T 50/T 70/T 80	●	●		●		
T 90	●	●		●	●	●
EOS 600/620	●	●			●	
EOS 1/EOS RT						
EOS 650/10						
EOS 700/750/850		●			●	

2. Tipos de funcionamiento del flash: (vea para ello las instrucciones del flash).

Funcionamiento automático: El sensor del flash controla la exposición.

Funcionamiento manual: El flash radia toda su energía en forma de luz (de acuerdo con el escalón de potencia elegido). La regulación de la exposición se efectúa mediante el ajuste del diafragma de la cámara correspondiente al número-guía y la distancia de iluminación.

Funcionamiento TTL: La dosificación de la luz del flash se realiza por la electrónica de la cámara a base de una medición del sensor en la superficie de la película.

3. Conexión del adaptador al flash:

En flashes compactos se sustituye el pie standard por el adaptador. Los flashes de empuñadura se conectan al adaptador mediante el cable SCA 300 A.

4. Indicación de dispuesto a disparar:

La disposición del disparo se indica mediante las señales «L», «F», «P» o el desplazamiento de la aguja en el visor. Simultáneamente se ajusta en la cámara la velocidad para flash. No estando señalada la disposición de disparo la cámara trabajará según el modo ajustado. Si no se desea efectuar más destellos, basta desconectar el flash.

5. Ajuste automático del diafragma:

En las cámaras provistas de ajuste automático del diafragma, al llegar a la disposición de disparo en el funcionamiento automático, el diafragma ajustado en el flash se transmite automáticamente a la cámara.

6. Ajustes de cámara y flash:

Vea para ello las instrucciones de la cámara y del flash.

6.1. Atención!

El interruptor «▶▶▶» ha de estar en todas las cámaras (excepto T-90, F1 new y A-1) en la posición «▶▶▶».

6.2. Canon T-90

Mediante el conmutador en la parte posterior del adaptador puede elegirse entre la sincronización con la primera cortinilla del obturador («▶▶▶») y la misma con la segunda cortinilla

(◁▷▷▷). Cámara en posición «TV», ajustar a mano el diafragma, 1/45 de seg. o más lenta. Más detalles pueden encontrarse en las instrucciones de la cámara.

Estando en disposición de disparo en el visor de la cámara aparece adicionalmente la indicación «M».

Canon T-80

Al llegar a la disposición de disparo el diafragma ajustado en el flash se transmite a la cámara pero no se indica en el visor. Si el flash está ajustado erróneamente a «TTL», la señal «P» parpadeará en un ritmo rápido.

Canon T-70

Funcionamiento automático: El diafragma transmitido se indica en el visor. Si el flash está ajustado erróneamente a «TTL», en el visor parpadeará — estando la arandela de diafragmas en «A» — el número más pequeño de diafragma disponible en el objetivo (p. e. 1.8). Si la arandela de diafragmas está en un valor de diafragma, aparecerá el parpadeo de «M».

Funcionamiento manual: En el visor de la cámara aparece solamente «M» y «M» pero ningún valor de diafragma.

Canon T-50

Debido a su sistema, en el visor de la cámara no hay indicación del diafragma ni de control de la exposición. Si se ajusta en el flash un diafragma más abierto que los disponibles en el objetivo, en el visor parpadeará «P» dos veces por segundo. No habrá indicación alguna si en el flash se ajusta un diafragma más cerrado que los disponibles en el objetivo.

Canon A-1

Ajustando el interrupto «▷▷▷▷» a la posición «▷▷▷▷», en la cámara puede elegirse también una velocidad de 1/60 y más lentas. Cámara ajustada a «TV».

Canon AE-1

En el funcionamiento automático ajustar el objetivo a «A».

Canon AE-1 Program

En el visor se indica un control de la exposición. Si después del disparo del destello parpadea la indicación «M» la exposición fue correcta. Si por el contrario se apaga significa que la exposición resultó falta de luz.

Canon AL-1, AV-1

En el funcionamiento automático en la cámara ha de ajustarse el mismo diafragma que en el flash.

Canon AT-1

En esta cámara no existe indicación de dispuesto a disparar en el visor. En el funcionamiento automático en la cámara ha de ajustarse el mismo diafragma que en el flash.

Canon F 1 new

Funcionamiento automático:

Cámara con visor

de prisma FN: El diafragma indicado en el visor tiene que ajustarse a mano.

Cámara con visor

automático FN: El diafragma indicado en el visor tiene que ajustarse a mano. El botón de velocidades a «A».

El control automático del diafragma es efectuado sólo al usar el motor (Objetivo a «A»).

Canon EOS 600/620/650/EOS RT/EOS 1/10/700

El funcionamiento TTL es posible en la posición «P» (en la EOS 600 son posibles también los demás tipos de funcionamiento de Program); «DEPTH»; «AV»; «TV» y «M» de la cámara. Entonces se efectúa el control de destello TTL (no A-TTL), véase para ello la tabla.

En la EOS RT/10 es posible el bloqueo de 1/125 de seg. en el funcionamiento AV con la función individual 9.

En el modelo EOS 10 el destello de medición para el autofocus lo hace la cámara y no el adaptador.

Canon EOS 750/850

El funcionamiento de flash TTL sólo es posible en la posición «P» de la cámara.

7. Indicaciones de ajuste de cámara y flash

Cámara	Tipo de funcionamiento del flash	Ajuste en			Cámara
		Tipo de funcionamiento	Diafragma	Diafragma	Tipo de funcionamiento/obturador
T 90	Autom.	Auto	⊗	●	Program; P; Wide P1, P2, P3, Tele P1, P2, P3, TV, AV } 1/90 de seg. objetivo a «A»
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz TTL	—	⊗	«AV» (Objetivo a «A»); pre-seleccionar el diafragma mediante la rueda de ajuste en la cámara; 1/250 de seg. «TV» 1/250 de seg. o más lento Ajustar el diafragma en el objetivo
	TTL	—	⊗	⊗	
T 80	Autom.	Auto	⊗	●	Program; Objetivos FD a «A» (en objetivos AC ninguna posibilidad de ajuste de diafragma). No posible con objetivos AC
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	
T 70	Autom.	Auto	⊗	●	«Program/Tele»; «Program/Wide»; «Program»; «TV»
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	«Program/Tele»; «Program/Wide»; «Program»; «TV»
T 50	Autom.	Auto	⊗	●	«Program»
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	«Program» (Indicación en visor: «M»)
A-1	Autom.	Auto	⊗	●	«AV» o «TV» 1/90 de seg. o más 1/60 lenta (para ello ajustar el conmutador «▷▷▷▷» a «▷▷▷▷»)
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	«TV»
AE-1	Autom.	Auto	⊗	●	Objetivo a «A»
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	Ajuste manual del diafragma
AE-1 Program	Autom.	Auto	⊗	●	«Program»
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	Arandela de velocidades a «Program»; ajuste manual del diafragma
AL-1	Autom.	Auto	⊗	Como en el flash	«A»; todas las velocidades excepto «B»
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	«A»; todas las velocidades excepto «B»

⊗ ajustar según necesidad

● diafragma se transmite automáticamente e la cámara

Cámara	Tipo de funcionamiento del flash	Ajuste en			Cámara
		Flash			
		Tipo de funcionamiento	Diafragma	Diafragma	Tipo de funcionamiento/obturador
AT—1	Autom. mático	Auto	⊗	Como en el flash	1/60 de seg.
	Manual	«W»; «M» o potencia parcial de luz	—	⊗	1/60 de seg.
AV—1	Autom.	Auto	⊗	Como en el flash	«A»
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	«A»
F 1 new	Autom.	Auto	⊗	Como en el flash	«A» (sólo con visor automático FN); 1/60 de seg. o más lenta (para ello ajustar el conmutador >>>> a >>>> ▶▶▶▶ «TV»
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	
EOS 1/EOS 620	Autom.	Auto	⊗	Como en el flash	«M» 1/250 de seg. y más lento
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	«M» 1/250 de seg. y más lento
	TTL	TTL	—	⊗	«M» 1/250 de seg. y más lento «AV» 1/250 s y más lento
	TTL	TTL	—	—	«P» (1/60 hasta 1/250 seg.) «TV» 1/250 de seg. y más lento
EOS RT 2)/EOS 600 EOS 650/EOS 10	Autom.	Auto	⊗	Como en el flash	«M» 1/125 de seg. y más lento
	Manual	«M»; «W» o potencia parcial de luz	—	⊗	«M» 1/125 de seg. y más lento
	TTL	TTL	—	⊗	«M» 1/125 de seg. y más lento «AV» 1/125 de seg. y más lento
	TTL	TTL	—	—	«P»; «DEPTH», EOS 10, «  » (1/60 hasta 1/125 de seg.) «TV» 1/125 de seg. y más lento
EOS 750 850	TTL	TTL	—	—	«P» (1/60 — 1/125 seg.)

⊗ ajustar según necesidad

● diafragma se transmite automáticamente a la cámara

1) En algunas cámaras (EOS 650) la indicación a partir de diafragma 4 (película ISO 100/21°) se enciende intermitentemente. Esto no influye, sin embargo, en el funcionamiento con flash (sólo EOS 650).

2) El alcance del destello, también en TTL, es de un 20 % más reducido. Para evitar una exposición falta de luz, en los siguientes casos la sensibilidad de la película ha de ajustarse en 2/3 de un diafragma más bajo (p.e. de ISO 100 a ISO 64):
a) en el flash con los tipos de funcionamiento «automático» y «manual»
b) al usar un fotómetro separado.

Cámara	Tipo de funcionamiento del flash	Ajuste en			
		Flash		Cámara	
		Tipo de funcionamiento	Diafragma	Diafragma	Tipo de funcionamiento/obturador
EOS 700	TTL	TTL	—	—	«P», Motivación de la creatividad con programa ³⁾ (1/60 — 1/125 seg.) Diafragma automático todas las velocidades ⁴⁾ , «B»

3) La programación para largos tiempos de sincronización no es posible

4) Con tiempos más cortos de 1/125 de seg. (p.e. 1/250 de seg.) la cámara se ajusta automáticamente a 1/125 de seg. Tiempos más largos se mantienen.

Istruzioni per l'uso flash coll' adattatore SCA 311

Accendere il lampeggiatore soltanto dopo aver effettuato i collegamenti dell'adattatore e della camera!

1. Funzioni della fotocamera e dell'adattatore:

	Indicazione pronto flash	Commutazione tempo di sincronizzazione	Indicatore per controllo esposizione	Comando automatico diaframma	Regolazione TTL della luce lampo	Commutazione della sincronizzazione
A-1/AE-1/F-1 New	●	●		●		
AE-1 Program	●	●	●	●		
AV-1/AL-1	●	●				
AT-1	●	●				
T 50/T 70/T 80	●	●		●		
T 90	●	●		●	●	●
EOS 600/620	●	●			●	
EOS 1/EOS RT					●	
EOS 650/10					●	
EOS 700/750/850		●			●	

2. Modi d'uso del lampeggiatore (vedi anche le istruzioni del lampeggiatore). Uso in automatismo (computer): Il dosaggio della luce emessa viene regolato dal sensore del lampeggiatore. Uso manuale: Il lampeggiatore emette tutta la sua energia luminosa (secondo il livello luminoso preselezionato). La giusta esposizione della pellicola avviene tramite regolazione del diaframma della fotocamera secondo il numero guida e la distanza del soggetto.

Uso im TTL: La quantità di luce emessa viene regolata tramite circuito elettronico munito di sensore all'interno della fotocamera la quale misura l'esposizione sulla superficie della pellicola.

3. Collegamento dell'adattatore con il flash: Sui lampeggiatori compatti, l'adattatore sostituisce il piedino standard. I lampeggiatori a torcia vengono collegati all'adattatore tramite cavetto SCA 300 A.

4. Indicazione di pronto lampo: lo stato di pronto lampo viene indicato nel mirino della fotocamera tramite il simbolo «P» (o alternativamente con «F», «P» oppure con movimento di lancetta). Contemporaneamente la fotocamera viene commutata sul tempo di posa sincro. Quando nel mirino non è segnalato il pronto lampo, la fotocamera lavora nel modo impostato. Se non si desidera fare altre foto con flash è sufficiente spegnere il lampeggiatore.

5. Trasmissione automatica del diaframma: Le fotocamere che possiedono la trasmissione automatica del diaframma impostano automaticamente nell'obiettivo lo stesso diaframma che viene selezionato sul lampeggiatore (non appena si raggiunge lo stato di pronto lampo).

6. Per l'impostazione della fotocamera e del lampeggiatore vedi entrambe le istruzioni.

6.1. L'interruttore $\triangleright \triangleright \triangleright$ dev'essere impostato con tutte le camere (escluse la T 90, F1 new e la A-1) sulla posizione $\triangleright \triangleright \triangleright$.

6.2. Canon T 90

Il commutatore sul retro dell'adattatore può essere regolato sia per la sincronizzazione con la prima tendina dell'otturatore ($\triangleright \triangleright \triangleright$) sia per sincronizzare con la seconda tendina ($\triangleright \triangleright \triangleright$) Fotocamera in posizione «TV», impostare il diaframma manualmente, tempo $1/45$ sec. o più lungo.

Quando il flash è pronto, nel mirino della fotocamera appare anche l'indicazione «M».

Canon T 80

Appena si raggiunge lo stato di pronto lampo, il diaframma selezionato sul flash viene trasmesso alla fotocamera, ma non indicato nel mirino. Se il lampeggiatore viene impostato erroneamente sul TTL, il simbolo «P» lampeggia con frequenza veloce.

Canon T 70

Uso in automatismo: Il diaframma trasmesso viene indicato nel mirino. Impostando il flash erroneamente su TTL, lampeggia nel mirino il diaframma più piccolo (per es. 1,8) quando la ghiera dei diaframmi è nella posizione «A». Se invece la ghiera dei diaframmi è regolata sul numero del diaframma, nel mirino lampeggia una «M».

Uso manuale: Nel mirino appare soltanto il simbolo «e» e «M» ma nessun valore diaframma.

Canon T 50

Il mirino della fotocamera non permette indicazioni di diaframmi e di controllo della giusta esposizione.

Regolando il flash su un diaframma più piccolo di quelli esistenti sull'obiettivo, il mirino indica una «P» lampeggiante con frequenza di 2/sec. Regolando invece il flash su un diaframma più grande di quelli esistenti sull'obiettivo non si verifica nessuna indicazione.

Canon A 1

Portando il commutatore ($\triangleright \triangleright \triangleright$) nella posizione ($\triangleright \triangleright \triangleright$), si può usare il tempo di posa sincro $1/60$ sec. opp. più lungo. Impostare la videocamera su «TV».

Canon AE 1

Nell'uso in automatismo l'obiettivo va impostato su «A».

Canon AE 1-Programm

Nel mirino della fotocamera si ha l'indicazione della giusta esposizione quando, dopo lo scatto del flash, lampeggia il simbolo («P»). Se il simbolo («P») si spegne subito, significa sottoesposizione della foto.

Canon AL 1, AV 1

Nell'uso in automatismo si devono impostare sull'obiettivo gli stessi diaframmi come sul lampeggiatore.

Canon AT 1

In questa fotocamera manca l'indicazione di prontolampo nel mirino. Nell'uso in automatismo si devono impostare sull'obiettivo gli stessi diaframmi come sul lampeggiatore.

Canon F 1 new

Uso in automatismo:

Fotocamera con mirino prismatico FN:

Il diaframma indicato nel mirino dev'essere impostato manualmente

Fotocamera con mirino automatico FN:

Il diaframma indicato nel mirino dev'essere impostato manualmente. Il selettore dei tempi di posa va su «A».

La trasmissione automatica del diaframma avviene soltanto quando è montato il motore. (Obiettivo su «A»)

Canon EOS 600/620/650/RT/1/10/700

Il funzionamento flash in TTL è possibile nelle impostazioni della fotocamera su «P» (nel caso della EOS 600 è possibile usare anche tutti gli altri modi «Program»), «DEPTH», «AV», «TV» e «M». In questo caso avviene il pilotaggio del lampo in TTL (non in A-TTL). Vedi anche la tabella.

Nel caso della EOS RT/10 nel modo AV con funzionamento individuale 9, è possibile bloccare su $1/125$ sec.

Nel caso della EOS 10 il tempo di luce per l'autofocus viene emesso solo dalla Fotocamera.

Canon EOS 750/850

Il funzionamento in TTL è possibile solo con l'impostazione «P» della fotocamera.

7. Indicazioni per l'impostazione della fotocamera e del lampeggiatore

Fotocamera	Modo del flash	Impostazione del Lampeggiatore			Fotocamera
		Modo di uso	Diaframma	Diaframma	
T 90	Autom.	Auto	⊗	●	Program, P, Wide P1, P2, P3, Tele P1, P2, P3 TV, AV } 1/90 sec. obiettivo su «A» «AV» (obiettivo su «A»); selezionare il diaframma tramite il pomello d'impostazione sulla fotocamera 1/250 sec. «TV» 1/250 sec. opp. più lungo Regolare il diaframma sull'obiettivo
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
	TTL	—	—	⊗	
T 80	Autom.	Auto	⊗	●	Program; obiettivi FD su «A» (con obiettivi AC non possibile impostazione del diaframma) Non possibile con obiettivi AC
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
T 70	Autom.	Auto	⊗	●	«Program/Tele»; «Program/Wide»; «Program»; «TV» «Program/Tele»; «Program/Wide»; «Program»; «TV»
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
T 50	Autom.	Auto	⊗	●	«Program» «Program» (Indicazione mirino «M»)
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
A-1	Autom.	Auto	⊗	●	«AV» opp. «TV» 1/90 sec. o più lungo (mettere l'interruttore «>>>>» su «>>>>» «TV»
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
AE-1	Autom.	Auto	⊗	●	obiettivo su «A» Impostate il diaframma manualmente
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
AE-1 Program	Autom.	Auto	⊗	●	«Program» Selettore tempi su Program, impostate il diaframma manualmente.
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
AL-1	Autom.	Auto	⊗	come flash	«A»; Tutti tempi escluso «B» «A»; Tutti tempi escluso «B»
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	

⊗ impostare secondo le esigenze
 ● il diaframma viene trasmesso automaticamente alla fotocamera.

Fotocamera	Modo del flash	Impostazione del Lampeggiatore			Fotocamera
		Modo di uso	Diaframma	Diaframma	
AT-1	Autom.	Auto	⊗	come flash	1/60 sec. 1/60 sec.
	manuale	«W»; «M» opp. potenza parziale	—	⊗	
AV-1	Autom.	Auto	⊗	come flash	«A» «A»
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
F 1 new	Autom.	Auto	⊗	come flash	«A» (Soltanto con mirino automatico FN); 1/60 sec. o più lungo (mettere l'interruttore «>>>>» su «>>>>» «TV»
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
EOS 1/EOS 620	Autom.	Auto	⊗	come flash	«M» 1/250 sec. opp. più lungo «M» 1/250 sec. opp. più lungo «M» 1/250 sec. opp. più lungo «AV» 1/250 sec. opp. più lungo «P» (1/60 fino 1/250 sec.) «TV» 1/250 sec. opp. più lungo
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
	TTL	—	—	⊗	
	TTI	—	—	—	
EOS RT 2/EOS 600 EOS 650/EOS 10	Autom.	Auto	⊗	come flash	«M» 1/125 sec. opp. più lungo «M» 1/125 sec. opp. più lungo «M» 1/125 sec. opp. più lungo «AV» 1/125 sec. opp. più lungo «P»; «DEPTH», EOS 10, «  » (1/60 fino 1/125) «TV» 1/125 sec. opp. più lungo
	manuale	«M»; «W» opp. potenza parziale	—	⊗	
	TTL	—	—	⊗	
	TTI	—	—	—	
EOS 750 850	TTL	TTL	—	—	«P» (1/60 — 1/125 sec.)
	—	—	—	—	

⊗ impostare secondo le esigenze

● il diaframma viene trasmesso automaticamente alla fotocamera

1) In alcune fotocamere EOS 650 l'indicazione lampeggia da diaframma 4 in poi (con pell. ISO 100/21°). Questo non influenza il funzionamento con flash (solo EOS 650).

2) La portata del lampo anche in TTL è minore di ca. 20 %.

Per evitare una sottoposizione nei seguenti casi, si deve impostare la sensibilità di 2/3 di stop più basso (per es. da ISO 100 a ISO 64):

- sul lampeggiatore con i modi «automatico» e «manuale»
- usando un esposimetro separato.

Foto- camera	Modo del flash	Impostazione del			
		Lampeggiatore	Fotocamera		
		Modo di uso	dia- framma	dia- framma	Modo di uso/otturatore
EOS 700	TTL	TTL	—	—	«P», Programma- motivo-creativo ³⁾ (¹ /60 — ¹ /125 sec.) automatico diaframma tutti tempi ⁴⁾ , «B»

³⁾ Programma per tempi sincro lunghi non possibile.

⁴⁾ Con tempi di posa più veloci del ¹/125 sec. (per es. ¹/250 sec.) la fotocamera viene automaticamente impostata su ¹/125 sec. Tempi di posa più lenti rimangono invariati.

Bruksanvisning för blixtdrift med adapter SCA 311

Blixtaggregatet skall kopplas på först efter anslutning till kamera och adapter!

1. Kamera och adapterfunktioner:

	Blixtberedskap	Synktdsompkoppling	Signal för rätt. exp.	Automatisk styrning av bländaren	TTL-blixtstyrning	Synkompkoppling
A-1/AE-1/F-1 New	●	●		●		
AE-1 Program	●	●	●	●		
AV-1/AL-1	●	●				
AT-1		●				
T 50/T 70/T 80	●	●		●		
T 90	●	●		●	●	●
EOS 600/620	●	●			●	
EOS 1/EOS RT						
EOS 650/10						
EOS 750/850/700		●			●	

2. Blixtaggregatets driftsätt (se blixtaggregatets bruksanvisning).

Automatikblixtdrift: Blixtaggregatets sensor styr ljusmängden. Manuell blixtdrift: Blixtaggregatet avger full ljusmängd (motstående det valda ljuseffeksteget). Reglering av exponeringen sker genom att ställa in för kamerabländaren motsvarande ledtal och exponeringsavstånd.

TTL-blixtdrift: En inbyggd sensor i kameran mäter det ljus som träffar filmen från blixtaggregatet.

3. Anslutning av adaptern till blixtaggregatet: Hos kompakt-blixtar skall adaptern bytas ut mot standardfoten. Anslutning av ett stavblixtaggregat till adaptern sker med kabel SCA 300 A.

4. Blixtberedskapsindikering: Blixtberedskap indikeras i kamerasökaren genom tecknet "F" (t ex "F", "p" eller mät-nålsindikator). Samtidigt ställs X-synkrontiden på kameran in. Indikeras ej blixtberedskap arbetar kameran på den från början inställda tiden. Önskas ingen ytterligare blixt räcker det att koppla från blixtaggregatet.

5. Automatisk bländaröverföring: Hos kameror med automatisk bländaröverföring ställs, vid automatikblixtdrift, den på blixtaggregatet inställda automatikbländaren automatiskt in på kameran vid blixtberedskap.

6. Kamera- och blixtaggregatinställning: Se bruksanvisning till kamera och blixtaggregat.

6.1. Observera!

Kontakten "▷▷▷▷" måste stå på "▷▷▷▷" på alla kameror (utom T 90, F1 new och A-1).

6.2. Canon T 90

Med kontakten på adapterns baksida kan man välja mellan blixt-synkronisation på 1. ridåslutaren ("▷▷▷▷") och 2. ridåslutaren ("▷▷▷▷"). Kameran står på "TV", bländaren ställs in manuellt, ¹/45 sek. eller längre. För ytterligare upplysningar, se kamerans bruksanvisning.

Vid blixtberedskap signalerar kameran "M" i sökaren.

Canon T 80

Vid blyxtberedskap överförs den på blyxtaggregatet inställda bländaren till kameran, men syns inte i kameran sökaren. Ställs blyxtaggregatet av misstag på "TTL", blinkar tecknet "P" snabbt.

Canon T 70

Automatikblyxtdrift:

Överförd bländare syns i sökaren. Ställs blyxtaggregatet av misstag på "TTL", så blinkar i sökaren — om bländarringen står på "A" — det minsta på objektivet inställbara bländartalet (tex 1,8). Är bländarringen inställd på ett bländartal syns ett blinkande "M".

Manuell blyxtdrift:

I kameran sökaren syns bara "W" och "M", inget bländarvärde.

Canon T 50

Systemberoende, sker ingen bländarangivelse eller exponeringskontrollindikering i kameran sökaren.

Ställs ett mindre bländartal in på blyxtaggregatet än på objektivet, blinkar "P" i sökaren med 2/sek. Ingen indikering sker om ett större bländartal ställs in på blyxtaggregatet än på objektivet.

Canon A 1

Står kontakten ("▷▷▷▷") på "▷▷▷▷" så kan man på kameran välja en blyxtsynkrontid på 1/60 och längre. Slå över kameran till "TV".

Canon AE-1

Objektiv: Ställ på "A" vid automatikdrift.

Canon AE-1 Program

I kameran sökaren syns en indikering för exponeringskontroll. Blinkar kontrollindikeringen ("—") efter det att en blyxt har utlösts, så var exponeringen korrekt, slocknar blyxtsymbolen ("—") betyder det underexponering.

Canon AL-1, AV 1

Vid automatikdrift måste samma bländare ställas in på både kamera och blyxtaggregat.

Canon AT 1

Hos denna kamera syns ingen indikering för blyxtberedskap i sökaren.

Vid automatikdrift måste samma bländare ställas in på både kamera och blyxtaggregat.

Canon F 1 new

Automatikblyxtdrift:

Kamera med prisma-sökare FN:

Den i sökaren synliga bländaren måste ställas in för hand.

Kamera med auto-matiksökare FN:

Den i sökaren synliga bländaren måste ställas in för hand. Ställ slutarvredet på "A".

Automatisk bländarstyrning kan bara ske genom att använda motorn (Objectiv på "A").

Canon EOS 600/620/650/RT/1/10/700

TTL-blyxtdrift är möjlig när kameran står på "P" (EOS 600 kan också ställas in på alla olika programinställningar); "DEPTH"; "AV"; "TV" och "M". Dessutom får man TTL-blyxtstyrning (inte A-TTL, se tabell!).

Hos EOS RT/10 och AV-inställning och i funktion 9 är låsning på 1/125 sek. möjlig.

Hos EOS 10 styrs mätblyxten endast av kameran, inte av adaptorn.

Canon EOS 750/850

Vid kamerainställning "P" är endast TTL-drift möjlig.

7. Inställningsanvisningar för kamera och blyxtaggregat

Kamera	Blyxt-driftsätt	Inställning på			
		Blyxtaggregat	Kamera		
		Driftsätt	Bländare	Bländare	Driftsätt/slutare
T 90	Autom.	Auto	⊗	●	Program, "P", Wide P1, P2, P3, Tele P1, P2, P3 TV, AV } 1/90 sek. objektiv på "A"
	Manuell	"M", "W" eller delljus- styrka	—	⊗	"AV" (objektiv på "A") Ställ in vald bländare på kameran. 1/250 sek., "TV" 1/250 sek. eller längre Välj bländare på objektivet
	TTL	TTL	—	⊗	
T 80	Autom.	Auto	⊗	●	Program, FD-objektiven på "A" (hos AC-objektiven finns ingen möjlighet att ställa in bländaren). Går inte med AC-objektiven
	Manuell	"M", "W" eller delljus- styrka	—	⊗	
T 70	Autom.	Auto	⊗	●	"Program/Tele", "Program/Wide", "Program", "TV" "Program/Tele", "Program/Wide", "Program", "TV"
	Manuell	"M", "W" eller delljus- styrka	—	⊗	
T 50	Autom.	Auto	⊗	●	"Program" "Program" (sökardikering "M")
	Manuell	"M", "W" eller delljus- styrka	—	⊗	
A-1	Autom.	Auto	⊗	●	"AV" eller "TV" 1/60 sek. längre (ställ omkopplaren "▷▷▷▷" på "▷▷▷▷"), "TV"
	Manuell	"M", "W" eller delljus- styrka	—	⊗	
AE-1	Autom.	Auto	⊗	●	objektiv på "A" Ställ in bländaren manuellt
	Manuell	"M", "W" eller delljus- styrka	—	⊗	
AE-1 Program	Autom.	Auto	⊗	●	"Program" Slutaridsringen på Program, ställ in bländaren manuellt.
	Manuell	"M", "W" eller delljus- styrka	—	⊗	
AL-1	Autom.	Auto	⊗	som blyxtagg. ⊗	"A", alla tider utom "B" "A", alla tider utom "B"
	Manuell	"M", "W" eller delljus- styrka	—	⊗	

⊗ Ställs in efter behov

● Bländaren överförs automatiskt till kameran

Kamera	Blixt-driftsätt	Inställning på			
		Blixtaggregat	Kamera		
		Driftsätt	Bländare	Bländare	Driftsätt/slutare
AT—1	Autom.	Auto	⊗	som blixtagg.	1/60 sek.
	Manuell	"W", "M" eller deljusstyrka	—	⊗	1/60 sek.
AV—1	Autom.	Auto	⊗	som blixtagg.	"A"
	Manuell	"M"; "W" eller deljusstyrka	—	⊗	"A"
F 1 new	Autom.	Auto	⊗	som blixtagg.	"A" (Bara med automatiksökare FN) 1/60 sek. eller längre (ställ omkopplaren ">>>" på ">>>")
	Manuell	"M", "W" eller deljusstyrka	—	⊗	
EOS 1/EOS 620	Autom.	Auto	⊗	som blixtagg.	"M" 1/250 sek. eller längre
	Manuell	"M", "W" eller deljusstyrka	—	⊗	"M" 1/250 sek. eller längre
	TTL	TTL	—	⊗	"M" 1/250 sek. eller längre "AV" 1/250 sek. eller längre
	TTL	TTL	—	—	"P"; (1/60 - 1/250 sek.) "TV" 1/250 sek. eller längre
EOS RT 2/EOS 600 EOS 650/EOS 10	Autom.	Auto	⊗	som blixtagg.	"M" 1/125 sek. eller längre
	Manuell	"M", "W" eller deljusstyrka	—	⊗	"M" 1/125 sek. eller längre
	TTL	TTL	—	⊗	"M" 1/125 sek. eller längre "AV" 1/125 sek. eller längre
	TTL	TTL	—	—	"P"; "DEPTH", EOS 10, "■■■■" "■■■■" "■■■■" (1/60 - 1/125 sek.) "TV" 1/125 sek. eller längre
EOS 750 850	TTL	TTL	—	—	"P" (1/60 - 1/125 sek.)

Kamera	Blixt-driftsätt	Inställning på			
		Blixtaggregat	Kamera		
		Driftsätt	Bländare	Bländare	Driftsätt/slutare
EOS 700	TTL	TTL	—	—	"P", Kreativ-Motiv-System ³⁾ (1/60 - 1/125 sek.) Bländarautomatik alla tider ⁴⁾ , "B"

3) För längre synktider finns inget program.

4) Vid kortare tider än 1/125 sek. (t.ex. 1/250 sek.) ställs kameran automatiskt om på 1/125 sek. Om en längre slutartid ställs in bibehålls den.

⊗ Ställs in efter behov

● Bländaren överförs automatiskt till kameran

1) Hos några kameror blinkar indikeringen från bländare 4 (ISO 100/21°-film). Detta påverkar inte blixtdriften (bara EOS 650).

2) Blixtäckvidden, även vid TTL är c:a 20 % kortare. För att undvika underexponering måste filmkänsligheten i följande fall korrigeras nedåt 2/3 steg (t.ex. från ISO 100 till ISO 64).

a) När blixten är inställd på "automatik" och "manuell"

b) när man använder en separat ljusmätare.

Kytkeytyvän salaman käyttö SCA 311-Sovitteen kanssa

Älä kytke salamaa päälle ennenkuin olet kiinnittänyt sen kameran ja sovitteeseen.

1. Kameran ja sovitteen toiminnot:

	salaman valmiusvalo	salamatäsmäys	automaattikan tarkistus	automaattinen himmenninaukon säätö	TTL-salama-automaatiikka	täsmäyskytkin
A-1/AE-1/F-1 New	●	●		●		
AE-1 Program	●	●	●	●		
AV-1/AL-1	●	●				
AT-1	●	●				
T 50/T 70/T 80	●	●		●	●	●
T 90	●	●				
EOS 600/620	●	●			●	
EOS 1/EOS RT					●	
EOS 650/10						
EOS 700/750/850		●			●	

2. Salaman toiminnot: (ks. salaman käyttöohje)

Auto-asento: salaman mittakenno säätää valon määrää
Manual-asento: käsiasäädöllä salama välähtää täydellä teholla tai valitulla osateholla. Oikea valotus saadaan asettamalla kameralle salaman ohjeluvin ja kuvausetäisyyden vaatima himmenninaukko.

TTL-asento: Kameran mittakenno mittaa filmille tulevan valon määrää ja säätää salaman välähdystä sen mukaan.

3. Sovitteen kiinnittäminen salamaan: Luistiin kiinnitettävissä salamalaiteissa vakioikanta korvataan sovitteella. Kahvamaaleissa sovitte kytetään SCA 300-johdon avulla.

4. Salaman valmiuden näyttö: Salaman valmiudesta kertoo etsimessä näkyvä merkki "F" ("F", "P" tai valotusmittari). Salamaan aikaan kamera kytkeytyy salamatäsmäysajalle. Mikäli salama ei ole varautunut, kamera toimii sille säädetyllä tavalla. Kun et enää tarvitse salamaa, kytke se pois päältä.

5. Automaattinen aukon siirto: Käytettäessä salama-automaatiikkaa, kamera siirtyy käyttämään salamalle valittua himmenninaukkoa salaman varauduttua.

6. Kameran ja salaman säädöt: Katso kameran ja salaman käyttöohjeet.

6.1. Huom.!

Kaikkia kameramalleissa (paitsi T 90, F1 new ja A-1) "▷▷▷" kytkin on oltava asennossa "▷▷▷".

6.2. Canon T 90

Sovitteen takana olevalla kytkimellä voit valita salaman täsmäyksen joko ensimmäisen suljinverhon ("▷▷▷") tai toisen suljinverhon ("▷▷▷") mukaan. Kameran toimintatapa "TV", himmenninaukko säädetään käsin, suljinaika 1/45 sek. tai hitaampi. Katso tarkemmat tiedot kameran käyttöohjeesta. Kun salama on laukaisuvalmis, kameran etsimeen tulee lisäksi näkyviin symboli "M".

Canon T 80

Kun salaman valmiusmerkki näkyy, kamera käyttää automaattisesti salamalle valittua himmenninaukkoa, mutta ei ilmoita siitä etsimessä. Mikäli salama on virheellisesti kytketty TTL-toiminnole, "P" merkki vilkkuu hitaasti.

Canon T 70

Auto-asento: Aukon muuttuminen näkyy kameran etsimessä. Mikäli salama on virheellisesti kytketty TTL-toiminnole himmenninaukon valintarenkaan ollessa "A" asennossa, pienin mahdollinen aukkoarvo (esim. f1,8) vilkkuu etsimessä. Jos valintarenkaas on säädetty jollekin aukolle, "M" merkki vilkkuu etsimessä.

Manual-asento: Etsimessä näkyvät "P" ja "M" merkki, ei kuitenkaan aukot.

Canon T 50

Kameran etsimessä ei ole aukon eikä automatiikan tarkistuksen näyttöä. Mikäli salamalle on asetettu pienempi aukkoarvo kuin käytettävällä objektiivilla on mahdollista, "P" merkki vilkkuu etsimessä n. 2 kertaa/sek. Etsinnäyttö ei kerro jos salamalle on asetettu suurempi aukkoarvo kuin mitä objektiiville voidaan asettaa.

Canon A 1

Jos "▷▷▷" kytkin on asetettu asentoon "▷▷▷" kameralle voidaan valita salamatäsmäysajaksi 1/60 sek. tai hitaampi. Kamera kytkettynä asentoon "TV".

Canon AE-1

Automaatiikkaa käytettäessä objektiivi säädetään "A" asentoon.

Canon AE-1 Program

Etsinnäytössä on automatiikan tarkistus. Valotus on ollut oikea, mikäli "P" merkki vilkkuu salaman välähdettyä. Jos "P" merkki ei näy, kuva alivalottui.

Canon AL-1, AV-1

Automaatiikkaa käytettäessä kameralle ja salamalle on säädettävä sama himmenninaukko.

Canon AT 1

Etsimessä ei ole salaman valmiuden näyttöä. Käytettäessä automatiikkaa kameralle tulee säätää sama himmenninaukko kuin salamalle.

Canon F1 uusi

Auto-asento:

Kamerassa prismaetsin FN: Etsimessä näkyvä aukko säädetään käsin.

Kamerassa automaattietsin FN:

Etsimessä näkyvä aukko säädetään käsin. Aseta suljinaikavalitsin asentoon "A".

Himmenninaukon automaattinen säätö toimii vain käytettäessä viritintä. (Objektiiville säädellä "A")

Canon EOS 600/620/650/EOS RT/EOS 1/10/700

TTL-salama-automaatiikka on mahdollista "P" (käytettäessä EOS 600:aa, kaikki muut ohjelmatoiminnot ovat myös mahdollisia), "DEPTH", "AV", "TV" ja "M"-asennossa. Tällöin toimii TTL-salama-automaatiikka (ei A-TTL) (katso taulukosta). ESO RT/10-mallissa 1/125 sekunnin säätö voidaan lukita AV-asennossa yksittäistoiminnalla 9.

EOS 10-kamerassa vain kamera laukaisee automaattitarkennuksen salaman, ei sovitte.

Canon EOS 750/850

TTL-salama-automaatiikka on mahdollista vain kameran ollessa "P"-asennossa.

7. Kameran ja salaman säädöt

Kamera	Kuvastapa	Säädöt		Kamera	
		Salamalaite	Aukko	Aukko	Toiminto/Suljinaike
T 90	Autom.	Auto	⊗	●	Program: P; Wide P1, P2, P3, Tele P1, P2, P3 TV, AV } 1/90 sek. Objektiiville säädetään "A"
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	"AV" (Objektiiville säädetty "A") valitsee kameran himmennin- aukko etukäteen säätöasteikolta 1/250 sek. "TV" 1/250 sek. tai hitaampi Valitse f-asento objektiivilta
	TTL	—	—	⊗	—
T 80	Autom.	Auto	⊗	●	Program: FD-objektiiville säädetään "A" (AC-objektiiville ei voi säätää aukkoa). Ei mahdollinen AC-objektiiveilla
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	—
T 70	Autom.	Auto	⊗	●	"Program/Tele"; "Program/Wide"; "Program"; "TV"
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	"Program/Tele"; "Program/Wide"; "Program"; "TV"
T 50	Autom.	Auto	⊗	●	"Program"
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	"Program" (etsimässä näkyy "M")
A-1	Autom.	Auto	⊗	●	"AV" tai "TV"-suljinaike 1/60 sek. tai hitaampi (">>>") kytkein tulee olla asennossa ">>>"). "TV"
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	—
AE-1	Autom.	Auto	⊗	●	säädä aukko käsin
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	—
AE-1 Program	Autom.	Auto	⊗	●	"Program"
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	Aseta suljinajan valintakiekko Program-asentoon ja säädä aukko käsin
AL-1	Autom.	Auto	⊗	kuten salamassa	"A"; kaikki suljinajat paitsi "B"
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	"A"; kaikki suljinajat paitsi "B"

Kamera	Kuvastapa	Säädöt		Kamera	
		Salamalaite	Aukko	Aukko	Toiminto/Suljinaike
AT-1	Autom.	Auto	⊗	kuten salamassa	1/60 sek.
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	1/60 sek.
AV-1	Autom.	Auto	⊗	kuten salamassa	"A"
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	"A"
F 1 uusi	Autom.	Auto	⊗	kuten salamassa	"A" (Ainoastaan automaattisimellä FN) suljinaike 1/90 sek. tai hitaampi (">>>") kytkein asennossa ">>>").
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	
EOS 1/EOS 620	Autom.	Auto	⊗	kuten salamassa	"M" 1/250 sek. tai hitaampi
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	"M" 1/250 sek. tai hitaampi
	TTL	—	—	⊗	"M" 1/250 sek. tai hitaampi
	TTL	—	—	—	"P" (1/60 - 1/250 sek.) "TV" 1/250 sek. tai hitaampi
EOS RT ² /EOS 600 EOS 650/EOS 10	Autom.	Auto	⊗	kuten salamassa	"M" 1/125 sek. tai hitaampi
	Kä-sisääto	"M", "W", kiinteät osatehot	—	⊗	"M" 1/125 sek. tai hitaampi
	TTL	—	—	⊗	"M" 1/125 sek. tai hitaampi
	TTL	—	—	—	"P"; "DEPTH", EOS 10, "1/60 - 1/125 sek." "TV" 1/125 sek. tai hitaampi } 1)
EOS 750 850	TTL	—	—	—	"P" (1/60 - 1/125 sek.)

⊗ aukko säädetään käsin

● kameran automaatiikka säätää himmenninaukon

1) Joissakin kameroissa (EOS 650) vilkkuu merkkivalo aukon 4 kohdal (ISO 100/21°-filmi). Tällä ei kuitenkaan ole mitään vaikutusta salama toimintaan (vain EOS 650).

2) Salaman kuvastusalue on 20 % lyhyempi: tämä pätee myös TTL-salama-automaatiikkaan. Alivalotuksen estämiseksi filmiherkkyyttä täytyy laskea 1/3 aukolla (esimerkiksi ISO 100 asennosta ISO 64 asentoon) seuraavissa tapauksissa:

a) jos salamalaitteeseen valitaan "Automaatti"- tai "Käsisääto"-asento
b) jos käytetään erillistä valotusmittaria.

⊗ aukko säädetään käsin

● kameran automaatiikka säätää himmenninaukon

Kamera	Kuvau- stapa	Säädöt			Kamera
		Salamalaite			
		Toi- minto	Aukko	Aukko	Toiminto/Suljinaika
EOS 700	TTL	TTL	—		"P", Ohjelmoitu kuvan kontrolli ³⁾ ($1/60$ — $1/125$ sek.) automaattiset himmenninaukot kaikki suljinajat ⁴⁾ , "B"

³⁾ Hitaiden täsmäysaikojen ohjelmaa ei voi käyttää.

⁴⁾ Jos suljinaika on $1/125$ sekuntia tai sitä lyhyempi, kamera säätää automaattisesti suljinajaksi $1/125$ sekuntia. Sitä hitaammat suljinajat säilyvät.